



**BÜRGER
GEMEINDE
CHAM**

Verwaltungsbericht / Rechnung 2019

Verwaltungsbericht / Rechnung 2019

Bericht und Antrag des Bürgerrats

ANTRAG

1. Der Verwaltungsbericht und die Rechnung 2019 der Bürgergemeinde werden unter Entlastung aller verantwortlichen Organe genehmigt.

2. Der Ertragsüberschuss wird gemäss Antrag des Bürgerrats verwendet.

Verwaltungsbericht 2019

Bürgerrat

Der Bürgerrat hielt im Jahr 2019 15 (2018: 14) Sitzungen ab, in denen er 243 (Vorjahr: 258) Geschäfte behandelte.

Gemeindeversammlungen

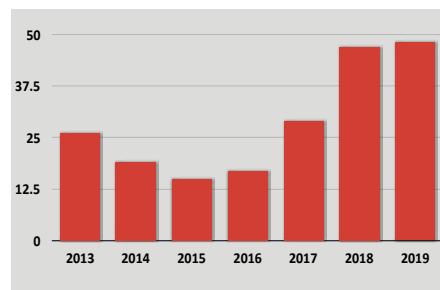
Im Jahr 2019 wurden zwei Bürgergemeinde-Versammlungen mit folgenden wichtigsten Geschäften durchgeführt:

- **18. Juni 2019:** Die Schlussabrechnung des Neubaus Parkhaus Rigiplatz wird genehmigt. Der Rechnung 2018 der Bürgergemeinde wird einstimmig zugestimmt.
- **10. Dezember 2019:** Für den Neubau der Liegenschaft Rigistrasse 7 wird ein Objektkredit von Fr. 1,835 Mio. bewilligt. Das Budget 2020 der Bürgergemeinde Cham wird einstimmig genehmigt.

Einbürgerungen

Im Jahr 2019 wurden vom Bürgerrat 78 (Vorjahr: 74) ausländische Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, verteilt auf 48 (46) Gesuche, rechtskräftig eingebürgert. Die Gesuche verteilen sich auf folgende Nationalitäten:

■ Deutschland	18 (17)
■ Bosnien-Herzegowina	4 (2)
■ Kosovo	4 (6)
■ Italien	2 (2)
■ Portugal	2 (2)
■ Russland	2 (2)
■ Serbien	2 (2)
■ Slowenien	2 (2)
■ Türkei	2 (3)
■ Belgien	1 (1)
■ Brasilien	1 (1)
■ Dänemark	1 (0)
■ Eritrea	1 (1)
■ Irak	1 (1)
■ Malaysia	1 (1)
■ Niederlande	1 (1)



Die Grafik zeigt die Zahl der rechtsgültig verabschiedeten Einbürgerungsgesuche zwischen 2013 und 2019.

■ Polen	1 (0)
■ Ukraine	1 (1)
■ USA	1 (1)

Im Weiteren wurden 15 (3) Gesuche von Schweizerinnen und Schweizern rechtsgültig verabschiedet. Insgesamt erhielten im Jahr 2019 20 Schweizer Personen neu das Chamer Bürgerrecht, ein Jahr zuvor waren es 5 gewesen.



Die Liegenschaft Rigistrasse 7 weicht einem Neubau.

Liegenschaften – Gebäude

Im Mittelpunkt der Tätigkeit standen die Vorbereitungsarbeiten für den Objektkredit des Neubaus Rigistrasse 7 und die Einholung der Baubewilligung. Diese erteilte der Gemeinderat Cham im Oktober 2019. An der Bürgergemeinde-Versammlung vom 10. Dezember 2019 stimmten Sie dem Antrag des Bürgerrats einstimmig zu, für den Neubau einen Kredit von Fr. 1,835 Mio. zu bewilligen. Der Spatenstich ist für den Frühherbst 2020 geplant.

Bei den Liegenschaften der Bürgergemeinde bewegte sich der Unterhalt im normalen Rahmen.

Liegenschaften – Land

Der Betrieb im neuen Parkhaus Rigiplatz beginnt sich zu etablieren. Das Neubauprojekt hat mit der Abnahme der Zweijahres-Garantie seinen Abschluss gefunden.

Neues Leben entsteht auf den nicht mehr benötigten Parkfeldern im nördlichen Bereich beim Alterszentrum Büel. Dort plant die Einwohnergemeinde einen Generationenspielplatz: Neben intergenerativen Bewegungsgeräten wird ein naturnaher Platz mit verschiedenen Sitzmöglichkeiten zum Verweilen erstellt. Der Platz soll im Frühsommer 2020 in Betrieb genommen werden. Die Bürgergemeinde stellt das Land unentgeltlich zur Verfügung.



Sozialabteilung

Gegenüber dem Vorjahr verzeichnete die Bürgergemeinde im Jahr 2019 im Unterstützungswesen (wirtschaftliche Sozialhilfe) eine geringe Zunahme der Anzahl Dossiers. Dank verschiedenen Rückzahlungen sind die Kosten der Sozialleistungen gegenüber dem Vorjahr nicht noch höher ausgefallen. Zusammen mit der Sozialabteilung der Einwohnergemeinde Cham versucht die Bürgergemeinde immer wieder, vor allem durch intensive Unterstützung (Coaching) oder Teilnahme am Beschäftigungsprojekt der GGZ, die betroffenen arbeitslosen Personen in die Berufswelt zu integrieren. Dies ist leider nicht immer einfach. Zudem muss festgestellt werden, dass es immer mehr Krankenkassen-

ausstände gibt, welche zu Betreibungen und anschliessend zu Verluſtscheinen führen.

Obwohl die Anzahl der Dossiers bei den Alimenten-Bevorschussungen im Jahr 2019 etwas höher ist, konnte bei den Kosten wiederum eine leichte Abnahme registriert werden.

Statistik per 31. Dezember 2019

- Wirtschaftliche Sozialhilfe
11 Dossiers (2018: 10)
- Alimentenbereich
17 Dossiers (2018: 16)
7 (2018: 7) Bevorschussungen, 4 (4) Inkasso, 6 (5) Rückstände



Die Villa Villetta um 1866, kurz nach ihrer Fertigstellung.

https://www.chamapedia.ch/wiki/Villetta,_Villa_Villetta

chamapedia.ch – das Chamer Geschichtslexikon

Das Online-Lexikon chamapedia.ch ist flügge geworden und aus dem Schosse der Bürgergemeinde entfliegen: Am 12. Juni 2019 fand in den Veranstaltungsräumen des Pflegezentrums die Gründungsversammlung des Verein.chamapedia.ch statt. Zum ersten Präsidenten wurde alt Gemeindepräsident Bruno Werder gewählt. Die weiteren Mitglieder: Michèle Buhofer, Daniela Hausheer, Thomas Gretener, Hans-Martin Oehri, Pius Sidler. Damit ist der Verein unter anderem für den Betrieb, die Weiterentwicklung und die Finanzierung des Geschichtslexikons verantwortlich. Darüber hinaus hat sich der Verein zum Ziel gesetzt, chamapedia.ch noch bekannter zu machen, und wird neben «virtuellen» auch «analoge» Angebote in der Form von Führungen und Veranstaltungen organisieren.

Cham, 27. April 2020

Für den Bürgerrat:

Jörg Beck, Bürgerpräsident

Thomas Gretener, Bürgerschreiber

Die Organe der Bürgergemeinde Cham 2018 – 2021

Bürgerrat

		Im Amt seit
Präsident:	Jörg Beck, Knonauerstrasse 33, Cham	2010 / 2018
Vizepräsidentin:	Karin Schoch-Hillebrandt, Sinslerstrasse 39, Cham	2010 / 2018
Mitglieder:	Brigitte Strickler-Küng, Mugerenstrasse 46, Cham	2014
	Stefan Hausheer, Rosenweg 2, Cham	2014
	André Bitzi, Chrüzacherstrasse 24, Hünenberg	2018
Schreiber:	Thomas Gretener, Enikerweg 9, Cham	1991
Weibel:	Josef Küng, Heiligkreuzweg 3, Cham	2015

Rechnungsprüfungskommission

Präsidentin:	Astrid Zangger-Baumgartner, Lorzeninsel 2, Hagendorn	2006
Mitglieder:	Nicole Annen-Werder, Rehhalde 21, Hagendorn	2014
	Pascal Niffeler, Rebstock 22, Hagendorn	2018

Rechnung 2019

Bericht und Antrag des Bürgerrats zur laufenden Rechnung 2019

Bei Aufwendungen von Fr. 741 220.06 und Einnahmen von Fr. 1 014 753.88 schliesst die laufende Rechnung 2019 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 273 533.82 ab. Das Budget wies einen solchen von Fr. 220 444.00 aus.

Der Bürgerrat beantragt, den Ertragsüberschuss 2019 wie folgt zu verwenden:

Zuweisung zu den Kumulierten Ergebnissen der Vorjahre

(Konto 2999) Fr. 273 533.82

Total Ertragsüberschuss 2019 Fr. 273 533.82

Nachstehend die Begründung für die wichtigsten Abweichungen:

Konto	Rechnung 2019	Budget 2019	Begründung
3090	4 185	600	Die drei Bürgerräte, die im Auftrag der Bürgergemeinde Cham im Verwaltungsrat der Pflegezentrum Ennetsee AG sind, haben an einem Seminar für Verwaltungsräte teilgenommen.
3109	11 771	17 000	Beim Konto Freier Kredit des Bürgerrats sind weniger Kosten angefallen als budgetiert.
3140	21 625	25 000	Die Kosten für die neu gepflanzte Linde beim Pflegezentrum und die Instandstellung der Sitzbank sind tiefer ausgefallen als budgetiert.
3434	15 086	1 500	An der Bürgergemeinde-Versammlung vom 19.06.2018 wurde der Kreditantrag von Fr. 41 020.00 für die Überdachung des Treppenaufgangs gutgeheissen. Die Kosten für die Überdachung sind in den Jahren 2018 und 2019 angefallen. Das Budget für das Jahr 2019 war zu tief angesetzt.
3612	28 156	35 000	Die Kosten für die Fallführung der wirtschaftlichen Sozialhilfe sind tiefer ausgefallen als budgetiert.
3614	21 986	26 000	Die Mandatskosten für das Alimenteninkasso und die Sozialberatung sind tiefer ausgefallen als budgetiert.
3633	13 027	20 000	Es sind weniger Kosten für den Verwaltungsaufwand von Krankenkassenausständen und Verlustscheinen angefallen als budgetiert.
3634	1 900	5 000	Es sind weniger Beitragsgesuche eingegangen als erwartet.
3635	6 700	10 500	Es sind weniger Beitragsgesuche von gemeinnützigen Unternehmen eingegangen als erwartet.
3637	214 581	160 000	Es mussten mehr Beiträge für wirtschaftliche Sozialhilfe geleistet werden als budgetiert.
3707	58 407	110 000	Es mussten weniger Bevorschussungen ausbezahlt werden als budgetiert.
4210	71 820	55 000	Es sind mehr Einbürgerungsgesuche gestellt worden.

Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission

Als Rechnungsprüfungskommission haben wir die Verwaltungsrechnung 2019 der Bürgergemeinde Cham geprüft und festgestellt, dass:

- Aufbau und Darstellung der Verwaltungsrechnung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen,
- die geprüfte Bestandesrechnung und Verwaltungsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen und
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung beantragen wir der Bürgergemeinde-Versammlung:

- die vorliegende Verwaltungsrechnung 2019 der Bürgergemeinde Cham mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 273 533.82 zu genehmigen und
- dem Antrag des Bürgerrats zur Verwendung des Ertragsüberschusses zuzustimmen.

Cham, den 12. April 2020

Astrid Zangger-Baumgartner
Nicole Annen-Werder
Pascal Niffeler

4434	16 637	0	Der Anteil am Geschäftsergebnis der EFG Parkierung Rigi- strasse wird nicht budgetiert. Die EFG Parkierung Rigi- strasse hat im Zeitraum vom 1.1. bis 31.12.2018 einen Gewinn geschrieben; der Gewinnanteil der Bürgergemeinde beträgt Fr. 16 637.42 und wurde im Geschäftsjahr 2019 erfasst.
4637	61 414	30 000	Die Rückzahlungen von Beiträgen für die wirtschaftliche Sozialhilfe waren höher als budgetiert.
4707	31 850	55 000	Es wurden weniger Alimenten-Bevorschussungsgelder zurückbezahlt als erwartet.

LAUFENDE RECHNUNG

	Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
ÜBERSICHT LAUFENDE RECHNUNG						
Verwaltung	217 975.50	25.00	223 100.00	0.00	236 156.10	15 000.00
Finanzen	178 168.96	921 464.88	169 650.00	889 194.00	820 149.55	1 572 336.18
Soziales	345 075.60	93 264.00	361 000.00	85 000.00	325 751.50	64 506.25
Total	741 220.06	1 014 753.88	753 750.00	974 194.00	1 382 057.15	1 651 842.43
Ertragsüberschuss	273 533.82		220 444.00		269 785.28	
	1 014 753.88	1 014 753.88	974 194.00	974 194.00	1 651 842.43	1 651 842.43
VERWALTUNG						
	217 975.50	25.00	223 100.00	0.00	236 156.10	15 000.00
Bürgergemeinde-Versammlung						
3120	Drucksachen, Porti	15 752.35	15 000.00		13 640.55	
3121	Konsumationen	9 829.60	10 000.00		7 453.40	
Bürgerrat						
3000	Gehälter, Sitzungsgeld	37 450.00	37 300.00		36 550.00	
3001	Funktionszulagen	37 735.00	40 350.00		39 655.00	
3090	Weiterbildung, Kurse	4 185.00	600.00		0.00	
3171	Büroentschädigung	5 000.00	5 000.00		5 000.00	
Kommissionen						
3005	Rechnungsprüfungskommission	3 700.00	3 250.00		3 250.00	
Repräsentation						
3109	Freier Kredit Bürgerrat	11 771.40	17 000.00		5 260.10	
Kanzlei und Weibelamt						
3010	Gehälter, Sitzungsgelder	24 655.00	22 000.00		24 100.00	
3052	Personalversicherungen	3 453.00	3 300.00		3 273.00	
3004	Entschädigung Weibel	500.00	500.00		500.00	
3170	Büroentschädigung	5 000.00	5 000.00		5 000.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen	2 174.30	2 200.00		1 109.35	
3103	Fachliteratur und Abos	69.00	100.00		69.00	
3132	Porti, Telefon usw.	1 228.60	1 500.00		1 310.60	
3130	Dienstleistungen Dritter	7 402.00	5 000.00		9 727.60	
3131	Auslagen Diverses	1 177.85	1 200.00		1 160.80	
3133	Internet jährlich	1 594.95	1 600.00		1 521.00	
3135	Archiverschliessung / Einrichtung	0.00	0.00		444.85	
3161	Miete Kopierer / Drucker	1 697.45	1 700.00		2 130.85	

LAUFENDE RECHNUNG

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Beiträge							
3634	Diverse Beiträge	1 900.00		5 000.00		5 700.00	
3635	Beiträge an gemeinnützige Institutionen	6 700.00		10 500.00		19 300.00	
3636	Beiträge an Kulturförderung	5 000.00		5 000.00		5 000.00	
3637	Beitrag an chamapedia.ch	30 000.00		30 000.00		45 000.00	
4250	Ertrag aus Verkauf Bücher		25.00		0.00		0.00
4821	Beitrag an chamapedia.ch		0.00		0.00		15 000.00
FINANZEN		178 168.96	921 464.88	169 650.00	889 194.00	820 149.55	1 572 336.18
Allgemeine Personalkosten							
3050	AG-Beiträge AHV/IV/EO/FAK	9 443.95		8 500.00		9 446.80	
4699	Rückverteilung CO ₂		152.10		0.00		171.05
3053	AG-Beiträge SUVA	161.05		200.00		169.10	
Finanzaufwand/Ertrag							
3134	Bankspesen	469.90		500.00		491.05	
3406	Hypothekarzinsen	68 710.00		68 700.00		69 858.90	
3409	Zins Fonds Spendennutzen	36 023.20		36 100.00		36 000.00	
4400	Bankzinsertrag		10.90		0.00		0.00
4407	Darlehenszins- und Zinserträge Spendennutzen		36 023.20		36 100.00		36 000.00
4420	Dividenden auf Aktien		2 000.00		2 000.00		2 150.00
Einbürgerungsgebühren							
4210	Einbürgerungsgebühren		71 820.00		55 000.00		76 100.00
Wald							
3430	Aufwendungen Wald	215.40		0.00		215.40	
4430	Ertrag Wald		0.00		0.00		0.00
Wirtschaftsgebäude							
3432	Unterhalt, Versicherungen	1 696.70		3 000.00		1 455.85	
4432	Mietzins		60 102.00		60 102.00		60 102.00
Anlieferung Spital							
3433	Unterhalt, Versicherungen	256.25		500.00		246.00	
4433	Mietzins		45 600.00		45 600.00		45 600.00
Parkhaus Büel							
3434	Unterhalt, Versicherungen	15 086.10		1 500.00		26 726.05	
4435	Ertrag Parkhaus Büel (Zins, Amortisation)		70 000.00		70 000.00		70 000.00
Parkhaus Rigiplatz							
3436	Unterhalt	0.00		0.00		1 444.90	
4436	Ertrag Parkhaus Rigiplatz (Zins, Amortisation)		139 618.10		141 575.00		141 595.85

LAUFENDE RECHNUNG		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Liegenschaft Rigistrasse 7							
3437	Unterhalt, Versicherungen	3 932.30		5 000.00		3 845.55	
4437	Mietzins		15 000.00		15 000.00		15 000.00
Liegenschaft Rigistrasse 8							
3438	Unterhalt, Versicherungen	10 599.16		11 550.00		7 955.50	
3439	Verwaltung	8 574.80		8 600.00		8 577.80	
4438	Mietzins		176 184.00		175 500.00		176 553.00
Verbindungsgang Spital							
3431	Unterhalt	0.00		500.00		0.00	
4431	Mietzins		11 875.20		11 875.00		11 875.20
Land Spitalareal							
3140	Unterhalt, Reparaturen	21 625.15		25 000.00		1 963.60	
4434	Verlust- oder Gewinnanteil EFG Parkierung Rigistrasse		16 637.42		0.00		-34 152.88
4470	Baurechtzins		276 441.96		276 442.00		276 441.96
Wertberichtigung Anlagen des Finanzvermögens							
3440	Wertberichtigung Anlagen des Finanzvermögens	1 375.00		0.00		651 753.05	
4443	Marktwertanpassungen Liegenschaften		0.00		0.00		694 900.00
SOZIALES		345 075.60	93 264.00	361 000.00	85 000.00	325 751.50	64 506.25
Verwaltungsaufwand							
3612	Mandatskosten wirtschaftliche Sozialhilfe	28 156.00		35 000.00		28 580.35	
3614	Mandatskosten Alimenteninkasso	21 986.10		26 000.00		19 565.80	
Unterstützungen							
3632	Beschäftigungsprojekt Teilnahmekosten GGZ	8 918.40		10 000.00		1 863.00	
3633	Entschädigung Durchführungsstelle für Krankenkassenausstände	13 027.15		20 000.00		7 798.25	
3637	Beiträge an private Haushalte (Sozialhilfe)	214 580.95		160 000.00		177 134.10	
4637	Beiträge von privaten Haushalten (Sozialhilfe)		61 414.00		30 000.00		9 216.25
3707	Beiträge an private Haushalte (Alimentenbevorschussung)	58 407.00		110 000.00		90 810.00	
4707	Beiträge von privaten Haushalten (Alimentenbevorschussung)		31 850.00		55 000.00		55 290.00
Ertragsüberschuss		273 533.82		220 444.00		269 785.28	
		1 014 753.88	1 014 753.88	974 194.00	974 194.00	1 651 842.43	1 651 842.43

GESTUFTER ERFOLGSAUSWEIS

	Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
SACHARTENGLIEDERUNG						
Betrieblicher Aufwand	-594 751.15		-618 300.00		-573 978.15	
30 Personalaufwand	-121 283.00		-116 000.00		-116 943.90	
31 Sachaufwand	-84 792.55		-90 800.00		-56 282.75	
36 Transferaufwand	-388 675.60		-411 500.00		-400 751.50	
Betrieblicher Ertrag		165 261.10		140 000.00		140 777.30
42 Entgelte		71 845.00		55 000.00		76 100.00
46 Transferertrag		93 416.10		85 000.00		64 677.30
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-429 490.05		-478 300.00		-433 200.85	
34 Finanzaufwand	-146 468.91		-135 450.00		-808 079.00	
44 Finanzertrag		849 492.78		834 194.00		1 496 065.13
Ergebnis aus Finanzierung	703 023.87		698 744.00		687 986.13	
Operatives Ergebnis	273 533.82		220 444.00		254 785.28	
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00		0.00		0.00	
48 Ausserordentlicher Ertrag		0.00		0.00		15 000.00
Ausserordentliches Ergebnis	0.00		0.00		15 000.00	
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	273 533.82		220 444.00		269 785.28	

INVESTITIONSRECHNUNG

Bewilligte Projekte	Kreditbeschluss	Kreditsumme	Investitionen per 31.12.2019	Rechnung 2019	Budget 2019
5045 Gesamtleistungswettbewerb Neubau Parkhaus Rigistrasse	24.06.2014	78 000	73 714.75	0.00	0.00
5045 Objektkredit Parkhaus Rigistrasse (Neubau)	23.06.2015	4 559 520	4 062 550.87	84 839.53	0.00
5046 Projektierungskredit Neubau Rigistrasse 7	03.10.2017	130 680	97 021.45	97 021.45	0.00
Total bewilligte Projekte		4 768 200	4 233 287.07	181 860.98	0.00

BILANZ

	Endbestand per 31.12.2019	Endbestand per 31.12.2018	Veränderungen in Franken
1 AKTIVEN			
FINANZVERMÖGEN	15 874 867.62	15 767 110.30	107 757.32
100 Flüssige Mittel	1 368 307.16	1 248 318.89	119 988.27
1002 Raiffeisenbank Cham	1 111 017.56	1 101 917.99	9 099.57
1006 Zuger Kantonalbank	257 289.60	146 400.90	110 888.70
101 Forderungen	110 364.04	277 538.82	-167 174.78
1010 Forderungen	200.00	177 823.35	-177 623.35
1011 Kontokorrent EFG Parkierung Rigistr.	114 484.54	97 847.12	16 637.42
1013 Kontokorrent Hammer Retex AG	-6 569.25	319.60	-6 888.85
1019 Eidg. Verrechnungssteuer	2 248.75	1 548.75	700.00
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	26 784.35	2 325.50	24 458.85
1040 Aktive Rechnungsabgrenzungen	26 784.35	2 325.50	24 458.85
107 Finanzanlagen	2 469 125.00	2 520 500.00	-51 375.00
1070 Aktien	69 125.00	70 500.00	-1 375.00
1075 Pflegezentrum Ennetsee AG (Nom. 250 000)		50 000.00	-50 000.00
1077 Darlehen Pflegezentrum Ennetsee AG	1 100 000.00	1 100 000.00	0.00
1078 Darlehen Pflegezentrum Ennetsee AG	1 300 000.00	1 300 000.00	0.00
108 Sachanlagen Finanzvermögen	11 900 287.07	11 718 427.09	181 859.98
1080 Wald		1.00	-1.00
1082 Wirtschaftsgebäude (Vers-W: 1 149 000)	1 300 000.00	1 300 000.00	0.00
1083 Anlieferung Spital (Vers-W: 410 000)	658 000.00	658 000.00	0.00
1084 Parkhaus Büel (Vers-W: 2 300 000)	2 000 000.00	2 000 000.00	0.00
1086 Parkhaus Rigiplatz (Vers-W: 100 % 5 250 000)	4 136 265.62	4 051 426.09	84 839.53
1087 Haus Rigistrasse 7 (Vers-W: 696 000)	897 021.45	800 000.00	97 021.45
1088 Haus Rigistrasse 8 (Vers-W: 3 000 000)	2 719 000.00	2 719 000.00	0.00
1089 Verbindungsgang Spital	190 000.00	190 000.00	0.00
VERWALTUNGSVERMÖGEN	50 002.00	1.00	50 001.00
140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen	2.00	1.00	1.00
1400 Land Spitalareal	1.00	1.00	0.00
1405 Waldungen	1.00		1.00
145 Beteiligungen Grundkapitalien Verwaltungsvermögen	50 000.00	0.00	50 000.00
1455 Beteiligung Pflegezentrum Ennetsee AG (100 %, Nom. 250 000)	50 000.00		50 000.00
TOTAL AKTIVEN	15 924 869.62	15 776 111.30	157 758.32

BILANZ

	Endbestand per 31.12.2019	Endbestand per 31.12.2018	Veränderungen in Franken
2 PASSIVEN			
FREMDKAPITAL	8 882 610.20	8 998 385.70	-115 775.50
200 Laufende Verbindlichkeiten	10 913.45	4 807.90	6 105.55
2000 Kreditoren	10 913.45	4 807.90	6 105.55
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	92 529.20	120 433.45	-27 904.25
2040 Passive Rechnungsabgrenzungen	92 529.20	120 433.45	-27 904.25
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	6 250 000.00	6 350 000.00	-100 000.00
2060 Zuger Kantonalbank: Hypotheken	3 200 000.00	3 200 000.00	0.00
2065 Raiffeisenbank: Hypotheken	3 050 000.00	3 150 000.00	-100 000.00
209 Verbindlichkeiten gegenüber Fonds	2 529 167.55	2 523 144.35	6 023.20
2090 Fonds Spendennutzen	2 446 386.35	2 446 386.35	0.00
2091 Ertrag Fonds Spendennutzen	82 781.20	76 758.00	6 023.20
EIGENKAPITAL	7 042 259.42	6 768 725.60	273 533.82
299 Bilanzüberschuss	7 042 259.42	6 768 725.60	273 533.82
2990 Jahresergebnis	273 533.82	269 785.28	3 748.54
2999 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	6 768 725.60	6 498 940.32	269 785.28
TOTAL PASSIVEN	15 924 869.62	15 767 111.30	157 758.32

SEPARATRECHNUNGEN DER VERWALTETEN FONDS

	Zuwachs	Abgang	Bestand
1. Konto 2090 Fonds Spendennutzen			
Bestand 1.1.2019			2 446 386.35
Veränderungen 2019			0.00
Bestand 31.12.2019			2 446 386.35
2. Konto 2091 Ertrag Spendennutzen			
Bestand 1.1.2019			76 758.00
Zinsertrag 2019	36 023.20		
Auszahlung an Pflegezentrum Ennetsee AG		30 000.00	
Total Veränderungen 2019	36 023.20	30 000.00	6 023.20
Bestand 31.12.2019			82 781.20
Total Fondsvermögen			2 529 167.55

GELDFLUSSRECHNUNG

	2019 Franken	2018 Franken
Rechnungsüberschuss	273 533	269 785
Abnahme Forderungen	167 175	-42 791
Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen	-24 459	61 178
Wertberichtigung Finanzanlagen	1 375	3 500
Wertberichtigung Finanzvermögen	-	-46 647
Zunahme Kreditoren	6 106	1 046
Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen	-27 904	18 413
Zunahme Verbindlichkeiten ggü. Fonds	6 023	6 000
GELDFLUSS AUS OPERATIVER TÄTIGKEIT	401 849	270 484
Rückzahlung Hypotheken	-100 000	-134 800
Aufnahme Hypotheken	-	-
GELDFLUSS AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT	-100 000	-134 800
Investitionsausgabe: Parkhaus Rigistrasse / Gesamtleistungswettbewerb	-84 840	-
Projektierungskredit Neubau Rigistrasse 7	-97 021	-
GELDFLUSS AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT	-181 861	-
Zunahme der flüssigen Mittel	119 988	135 684
Veränderung der flüssigen Mittel		
Bestand flüssige Mittel per 1.1.	1 248 319	1 112 635
Bestand flüssige Mittel per 31.12.	1 368 307	1 248 319
Zunahme der flüssigen Mittel	119 988	135 684

FINANZKENNZAHLEN

	Rechnung 2019	Budget 2019	Abweichung Budget 2019	Rechnung 2018
Erfolgsrechnung				
Ertrag	1 014 754	974 194	4.16 %	1 651 842
Aufwand	-741 220	-753 750	-1.66 %	-1 382 057
Ertragsüberschuss	273 534	220 444	24.08 %	269 785
Investitionsrechnung				
Ausgaben	181 861	0	100.00 %	0
Einnahmen	0	0	0.00 %	0
Nettoinvestitionen	181 861	0	100.00 %	0
Bilanz				
Finanzvermögen	15 874 868			15 767 110
Verwaltungsvermögen	50 002			1
Total Aktiven	15 924 870			15 767 111
Fremdkapital	8 882 610			8 998 386
Eigenkapital	7 042 260			6 768 725
Total Passiven	15 924 870			15 767 111
Eigenkapitalquote in %	44.22 %			42.93 %
Eigenkapital in % der Bilanzsumme				
Steuererträge			Es werden keine Steuern erhoben.	
Anzahl stimmberechtigte Bürgerinnen und Bürger	2 213	2 200	13	2 166
Nettoverschuldung pro stimmberechtigte Bürgerin und Bürger	-3 160			-3 125
Gibt an, wie hoch das Fremdkapital minus das Finanzvermögen pro stimmberechtigte Bürgerin und Bürger ist. Ein negativer Wert bedeutet ein Nettovermögen.				
Bruttoverschuldungsanteil in %	616.99 %			398.03 %
Anteil der Bruttoschulden im Verhältnis zum laufenden Ertrag				
Interpretation der Zahlen: < 50 %: sehr gut, 50 – 100 %: gut, 100 – 150 %: mittel, 150 – 200 %: schlecht, > 200 %: kritisch				
Nettoverschuldungsquotient in %			Kann nicht berechnet werden, da keine Steuern erhoben werden.	
Selbstfinanzierungsgrad in %	150.41 %	Keine Invest.		Keine Invest.
Anteil der Nettoinvestitionen, der aus den eigenen Mitteln finanziert werden kann. > 100 %: Hochkonjunktur, 80 – 100 %: Normalfall, 50 – 80 %: Abschwung				
Selbstfinanzierungsanteil in %	26.96 %	24.79 %	2.17 %	16.90 %
Anteil des laufenden Ertrags, welcher zur Finanzierung der Investitionen aufgewendet werden kann. > 20 %: gut, 10 - 20 %: mittel, < 10 %: schlecht				
Investitionsanteil in %	19.73 %	0.00 %	19.73 %	0.00 %
Anteil der Bruttoinvestitionen im Verhältnis zu den Gesamtausgaben. < 10 %: schwache Investitionstätigkeit, 10 - 20 %: mittlere Investitionstätigkeit, 20 - 30 %: starke Investitionstätigkeit, > 30 %: sehr starke Investitionstätigkeit				
Zinsbelastungsanteil in %	6.77 %	7.73 %	-0.96 %	4.38 %
Anteil des laufenden Ertrags, welcher für den Nettozinsaufwand verwendet wird. 0 – 4 %: gut, 4 – 9 %: genügend, > 9 %: schlecht				
Kapitaldienstanteil in %	6.77 %	7.73 %	-0.96 %	4.38 %
Anteil des laufenden Ertrags, welcher für die Zinsen und die Abschreibungen (Kapitaldienst) verwendet wird. < 5 %: geringe Belastung, 5 – 15 %: tragbare Belastung, > 15 %: hohe Belastung				

Anhang zur Jahresrechnung 2019

A. ANGEWENDETES REGELWERK DER RECHNUNGSLEGUNG UND BEGRÜNDUNGEN ZU DEN ABWEICHUNGEN

Die vorliegende Jahresrechnung wurde auf der Grundlage des Handbuchs des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte sowie des Finanzhaushaltsgesetzes (FHG) vom 31. August 2006 (Stand: 1. Januar 2018) erstellt. Dabei wurden die ab 1. Januar 2018 gültigen Regelungen angewendet. Für die Anpassung der Abschreibungssätze sowie die Umstellung der Rechnungslegung auf das Harmonisierte Rechnungslegungsmodell für die Kantone und Gemeinden (HRM2) besteht gemäss den Übergangsbestimmungen eine Übergangsfrist von 3 Jahren. Die Einführung HRM2 haben wir für das Jahr 2020 geplant.

Die Rechnungslegung richtet sich dabei nach den Grundsätzen Ordnungsmässigkeit, Bruttodarstellung, Periodenabgrenzung, Fortführung, Wesentlichkeit, Verständlichkeit, Zuverlässigkeit, Vergleichbarkeit und Steitigkeit (§ 3 Abs. 1 FHG).

Als wesentliche Änderung zur bisherigen Fassung des FHG werden die Neubewertungen des Finanzvermögens über die Erfolgsrechnung (Konto 3440 und 4443) und nicht mehr direkt im Eigenkapital erfasst. Weiter wurden verschiedene Begriffe an die veränderten gesetzlichen Bezeichnungen angepasst. Der Anhang wurde ausgehend vom FHG und der Ausführungsverordnung im Umfang und in der Struktur grundlegend neu gegliedert und ergänzt. Die Vorjahreszahlen und deren Erfassung wurden grundsätzlich übernommen, jedoch in der Gliederung und Offenlegung zu Vergleichszwecken an die neue Struktur angepasst. Weitere Angaben zu den Auswirkungen der Änderungen entnehmen Sie Buchstabe H.

B. RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE EINSCHLIESSLICH DER WESENTLICHEN GRUNDSÄTZE ZUR BILANZIERUNG UND BEWERTUNG

1. FINANZVERMÖGEN

Das Finanzvermögen besteht aus jenen Vermögenswerten, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung veräussert werden können. Das Finanzvermögen ist zum Verkehrswert bilanziert, wobei Liegenschaften alle zehn Jahre neu bewertet werden müssen. Wir haben diese Neubewertung 2018 vorgenommen.

1.1 Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel umfassen Sichtguthaben bei Banken. Sie werden zum Verkehrswert bewertet, was dem Nominalwert entspricht.

1.2 Forderungen und aktive Rechnungsabgrenzungen

Die Forderungen beinhalten die Debitorenforderungen aus der laufenden Tätigkeit der Bürgergemeinde Cham, die Verrechnungssteuerguthaben und die Kontokorrente. Die aktiven Rechnungsabgrenzungen beinhalten Abgrenzungen für kurzfristige Guthaben, die in ihrer Höhe bekannt und im aktuellen Rechnungsjahr im Ertrag zu berücksichtigen sind, aber erst im neuen Jahr bezahlt werden. Sie werden zum Verkehrswert bewertet, welcher dem Nominalwert abzüglich notwendiger Wertberichtigung entspricht.

1.3 Finanzanlagen

Die Finanzanlagen umfassen die Wertschriften (Aktien), die Beteiligung und die gewährten Darlehen, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung veräussert werden können und entsprechend dem Finanzvermögen zugeteilt sind.

Die Wertschriften umfassen Aktien der Wasserwerke Zug AG, welche die Bürgergemeinde Cham längerfristig halten will. Die Aktien der Wasserwerke Zug AG werden zum Kurswert per Stichtag (Jahresabschlusskurs) bewertet. Detaillierte Angaben dazu sind bei Buchstabe E. Beteiligungsspiegel zu finden.

Die Bürgergemeinde Cham gewährt der Pflegezentrum Ennetsee AG zwei Darlehen in der Höhe von CHF 2 400 000 (Vorjahr CHF 2 400 000,

Konto 1077 und 1078). Das aufgelaufene Zinsguthaben in der Höhe von CHF 36 000 wurde an die Bürgergemeinde Cham überwiesen.

1.4 Sachanlagen Finanzvermögen

Die Sachanlagen Finanzvermögen umfassen die Liegenschaften, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung veräussert werden können und entsprechend dem Finanzvermögen zugeteilt sind. Die Liegenschaften des Finanzvermögens sind per 31.12.2019 zum Verkehrswert (Schätzung 2018) bilanziert. Die Liegenschaften, die nicht Renditezwecken dienen, werden zum Durchschnitt aus Substanz- und Ertragswert bewertet. Die Renditeliegenschaften werden ausschliesslich mit dem Ertragswert, basierend auf der Ertragssituation, bewertet. Die Liegenschaften im Finanzvermögen sind in der Bilanz einzeln dargestellt.

2. VERWALTUNGSVERMÖGEN

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar für die öffentliche Aufgabenerfüllung bestimmt sind.

2.1 Sachanlagen im Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen der Bürgergemeinde Cham umfasst das Grundstück «Land Spitalareal» und die Waldungen. Die Bewertung erfolgt zum Anschaffungswert abzüglich der Abschreibungen. Das Land und die Waldungen im Verwaltungsvermögen der Bürgergemeinde Cham sind je auf einen Franken abgeschrieben, womit der Erfolgsrechnung keine Abschreibungen belastet werden können.

Der Abschreibungssatz der Liegenschaften des Verwaltungsvermögens beträgt 5 % pro Jahr. Zusätzliche Abschreibungen sind möglich, sofern diese budgetiert oder aus der Überschussverwendung vorgenommen werden.

2.2 Beteiligungen Grundkapitalien Verwaltungsvermögen

Die Bürgergemeinde Cham hält 100 % des Aktienkapitals der Pflegezentrum Ennetsee AG. Das Aktienkapital beträgt Nominal CHF 250 000, der Buchwert am 31.12.2019 ist CHF 50 000.

3. FREMDKAPITAL

3.1 Laufende Verbindlichkeiten und passive Rechnungsabgrenzungen

Diese Position beinhaltet alle Verbindlichkeiten, die kurzfristig fällig sind oder fällig werden könnten. Die Bewertung der Verbindlichkeiten erfolgt zum Nominalwert.

Die passiven Rechnungsabgrenzungen beinhalten Abgrenzungen für kurzfristige Verpflichtungen, die in ihrer Höhe bekannt und im aktuellen Rechnungsjahr im Aufwand zu berücksichtigen sind, aber erst im neuen Jahr bezahlt werden.

3.2 Langfristige Finanzverbindlichkeiten

Die kurz- und langfristigen Finanzverbindlichkeiten bestehen aus Bankdarlehen zur Finanzierung des Finanz- und Verwaltungsvermögens. Die Bewertung der Darlehen erfolgt zum Nominalwert.

Die langfristigen Finanzverbindlichkeiten bestehen aus Bankdarlehen (Hypothesen) zur Finanzierung des Finanzvermögens, wobei es sich ausschliesslich um die Finanzierung der Liegenschaften handelt. Die Restlaufzeiten liegen zwischen zwei und acht Jahren. Der Bestand an Hypothesen beträgt CHF 6.25 Mio. (Vorjahr CHF 6.35 Mio.). Bei der Raiffeisenbank sind pro Jahr CHF 100 000 Amortisationsrückzahlungen vereinbart. Der durchschnittliche Zinssatz aller Hypothesen beträgt 1,1 %.

3.3 Verbindlichkeiten gegenüber Fonds

Verbindlichkeiten gegenüber Fonds umfassen zweckgebundene Legate, welche in separaten Fonds verwaltet und zweckgebunden eingesetzt werden.

Der Fonds Spendennutzen besteht aus Spenden und Vermächtnissen, welche die Bürgergemeinde Cham zu Gunsten der Pflegezentrum Ennetsee AG Cham erhalten hat. Der Fonds wird verzinst. Wir verweisen

bezüglich Bestände und Veränderungen auf die Separatrechnung der verwalteten Fonds.

4. EIGENKAPITAL

4.1 Vorfinanzierungen

Vorfinanzierungen sind Reserven für noch nicht beschlossene Vorhaben, welche budgetiert oder mit dem Rechnungsabschluss bewilligt wurden. Die Bilanz der Bürgergemeinde Cham weist unverändert zum Vorjahr keine Vorfinanzierungen aus.

C. EIGENKAPITALNACHWEIS

Bezeichnungen neu	Vorfinanzierungen	Finanzpolitische Reserven	Bilanzüberschuss	Eigenkapital
Stand 01.01.2019	0.00	0.00	6 768 725.60	6 768 725.60
Rechnungsüberschuss laufendes Jahr	0.00	0.00	273 533.82	273 533.82
Stand 31.12.2019	0.00	0.00	7 042 259.42	7 042 259.42

D. RÜCKSTELLUNGSSPIEGEL

Die Bilanz der Bürgergemeinde Cham weist unverändert zum Vorjahr keine Rückstellungen auf.

4.2 Reserven

Die Bilanz der Bürgergemeinde Cham weist unverändert zum Vorjahr keine Reserven für bestimmte Zwecke im gebundenen Eigenkapital aus.

4.3 Bilanzüberschuss / -fehlbetrag

Der Bilanzüberschuss / -fehlbetrag umfasst das Jahresergebnis sowie das Freie Eigenkapital.

E. BETEILIGUNGSSPIEGEL

Der Wertschriftenbestand der Bürgergemeinde Cham beinhaltet die Aktien der Wasserwerke Zug AG.

Der Kurswert der Aktien der Wasserwerke Zug AG nahm gegenüber dem Vorjahr um CHF 1 375.00 ab. Diese Abnahme wurde als Finanzaufwand erfasst (Konto 3440). Der Bestand an Aktien ist zum Vorjahr unverändert.

	Rechtsform	Gesellschaftskapital	Anzahl	Beteiligungsquote	Buchwert per 31.12.2019	Buchwert per 31.12.2018	Ausschüttung 2019
Wasserwerke Zug AG	AG	5 000 000	5	0.01%	69 125.00	70 500.00	2 000.00
Total					69 125.00	70 500.00	2 000.00

F. GEWÄHRLEISTUNGSSPIEGEL

a) Bürgschaften

Per 31.12.2019 existieren keine Bürgschaftsverpflichtungen (Vorjahr: keine).

b) Garantieverpflichtungen

Per 31.12.2019 existieren keine Garantieverpflichtungen oder Defizitgarantien (Vorjahr: keine).

c) Weitere Eventualverbindlichkeiten

Per 31.12.2019 existieren keine Eventualverbindlichkeiten (Vorjahr: keine).

d) Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

Die Bürgergemeinde hat ihre Mitarbeitenden bei der Zuger Pensionskasse versichert. Per 31.12.2019 bestehen keine Verbindlichkeiten gegenüber der Zuger Pensionskasse (Vorjahr: keine).

G. ANLAGESPIEGEL

In Übereinstimmung mit § 2 Abs. 1 FHG ist die Bürgergemeinde von der Führung einer Anlagenbuchhaltung und der Offenlegung des Anlagespiegels befreit.

H. ZUSÄTZLICHE ANGABEN, DIE FÜR DIE BEURTEILUNG DER VERMÖGENS-, FINANZ- UND ERTRAGSLAGE, DER VERPFLICHTUNGEN UND DER FINANZIELLEN RISIKEN VON BEDEUTUNG SIND

a) Leasingverbindlichkeiten

Per 31.12.2019 existieren keine Leasingverbindlichkeiten (Vorjahr: keine).

b) Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verpflichtungen verpfändeter oder abgetretenen Aktiven unter Eigentumsvorbehalt

Zur Sicherung eigener Verpflichtungen sind, wie im Vorjahr, keine Aktiven verpfändet oder abgetreten und es gibt keine Aktiven unter Eigentumsvorbehalt.

c) Informationen zu Bilanzbereinigungen

Gemäss Finanzhaushaltsgesetz, gültig ab 1.1.2018, mussten wir zwei Positionen vom Finanzvermögen ins Verwaltungsvermögen übertragen. Der Antrag wurde am 18.6.2019 an die Bürgergemeinde-Versammlung gestellt und genehmigt. Im Geschäftsjahr 2019 wurden die Waldungen mit Buchwert CHF 1.00 und die Beteiligung an der Pflegezentrum Ennetsee AG zum Buchwert CHF 50 000.00 ins Verwaltungsvermögen übertragen.

d) Änderungen von Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen und deren Auswirkung

Siehe Anhang Buchstabe A.

e) Eventualforderungen

Per 31.12.2019 existieren keine Eventualforderungen (Vorjahr: keine).

f) Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag sind keine wesentlichen Ereignisse zu verzeichnen, welche die Jahresrechnung 2019 und das Vermögen per 31. Dezember 2019 massgeblich verändern.

